

Pioneer

TS-WX130DA

ACTIVE SUBWOOFER HP DE GRAVES ACTIF SUBWOOFER ATTIVO SUBWOOFER ACTIVO SUBWOOFER ATIVO АКТИВНЫЙ САБВУФЕР



Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السامعة.

- ⚠ WARNING**
- Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (–) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
 - When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
 - TS-WX130DA installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
 - Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
 - Do not install the TS-WX130DA anywhere it can get wet.
 - Install the TS-WX130DA in a location with good ventilation.
 - While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
 - High sound levels may cause permanent hearing loss.

- ⚠ WARNUNG**
- Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (–) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
 - Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
 - Das im Innenraum eines Fahrzeugs installierte Gerät TS-WX130DA sollte fest angebracht werden.
 - Vor dem Bohren von Löchern sollte sichergestellt werden, daß hinter der öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
 - Das Gerät TS-WX130DA nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
 - Das Gerät TS-WX130DA nur an einem gut belüfteten Ort installieren.
 - Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
 - Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

- ⚠ AVERTISSEMENT**
- Avant d'installer l'appareil, débrancher le câble du pôle moins (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
 - Lorsque vous brancherez cette unité, utilisez les câbles fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
 - L'empennement TS-WX130DA installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.
 - Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
 - N'installez pas le TS-WX130DA dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
 - Installez le TS-WX130DA dans un endroit bien ventilé.
 - Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que des sirènes des ambulances.
 - Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du système auditif.

- ⚠ ATTENZIONE**
- Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (–) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
 - Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE i fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
 - Il TS-WX130DA installato nel compartimento dei passeggeri dovrebbe essere fissato sicuramente in posizione.
 - Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera eseguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablinghi elettrico.
 - Non installare il TS-WX130DA in un luogo dove può diventare umido.
 - Installare il TS-WX130DA in un posto dove c'è una buona ventilazione.
 - Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
 - I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

- ⚠ غدير**
- قبل البدء في التركيب تأكد من فصل كبل الطاقة السالب (–) لطارية السيارة. هذا سيمكن إمكانية حدوث سلامة كهربائية.
 - عند توصيل أسلاك هذه الوحدة، يرجى استخدام أسلاك التوصيل المُرَدة. لا تقم بإزالة الأسلاك. فتارة الحساسية لن تعمل في حالة الطوارئ.
 - لا تقم بتركيب TS-WX130DA في مكان غير آمن. تأكد من أن مكان تركيبها ليس في مكان يمكن أن يتساقط عليه سائل.
 - لا تقم بتركيب TS-WX130DA في مكان غير آمن. تأكد من أن مكان تركيبها ليس في مكان يمكن أن يتساقط عليه سائل.
 - لا تقم بتركيب السامعة TS-WX130DA في مكان جيد التهوية.
 - أثناء القيادة، احتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يوقى الأصوات أمامة حركة المرور في الخلف، مثل صوت سيارات الطوارئ، الخ.
 - مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع.

- ⚠ CAUTION**
- This device is for 12 volt (–) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
 - When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
 - Refer to your car's stereo's owner manual as well when installing speakers in your car.
 - Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.
 - Do not leave this remote-control in direct sunshine or at a hot place for a long time. Prolonged exposure may cause the unit to deform, change in color, or become faulty.

- ⚠ VORSICHT**
- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.
 - Drähte und Kabel sind mit Kabelhaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabeL an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
 - Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung ihrer Auto-Stereoanlage nach.
 - Bitte den Eingangspegel passend zum Ausgang des Steuergerätes einstellen. Bei nicht korrekter Einstellung können Störungen auftreten.
 - Diese Fernbedienung nicht längere Zeit Sonne oder großer Hitze aussetzen da sie sich sonst verformen oder verfallen könnte oder Funktionsstörungen auftreten.
 - Laufzeit: Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX130DA verstärkt werden.

- ⚠ ATTENTION**
- Ce dispositif est destiné à une masse négative (–) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
 - Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affûtés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
 - Se reporter aussi au manuel d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
 - Régler correctement le sélecteur du niveau d'entrée du niveau de l'autoradio. Si vous le faite pas correctement, vous risquez beaucoup de distortion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.
 - Ne laissez pas la télécommande en plein soleil ou dans un endroit trop chaud pendant une longue période. Une exposition prolongée peut provoquer une déformation de celle-ci, une modification de la couleur ou même une défaillance.
 - Remarque: Les bruits basse-fréquence de la chaîne stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX130DA.

- ⚠ PRECAUZIONE**
- Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (–) a massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.
 - Quando si collocano i cavi e i fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti i fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
 - Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
 - Impostare correttamente il selettore del livello d'ingresso in modo che corrisponda al livello di uscita dello stereo dell'auto. Se il selettore non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.
 - Non lasciare il telecomando esposto al sole o in un luogo caldo per molto tempo. L'esposizione prolungata può causare deformazioni, la modifica del colore o errori dell'unità.
 - Nota: Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato del TS-WX130DA.

- ⚠ PRECAUTION**
- This device is for a para terra negativo (–) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
 - Quando fazeo a ligação de fios e cabos, use os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
 - Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
 - Defina corretamente o seletor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.
 - Não deixe o controle remoto direto com o sol ou num lugar quente durante longos períodos de tempo. A exposição prolongada poderá provocar deformações no equipamento, mudanças de cor ou avarias.
 - Observação: Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX130DA.

- ⚠ OOSTOROKHO**
- Устройство рассчитано на питание 12 В с заземлением отрицательного контакта (–) батареи. Пожалуйста, убедитесь совпадает тип питания в автомобиле с этим типом.
 - При прокладке кабелей и проводов избегайте их касания с острыми кромками и обматывайте изоляционной лентой места, где они могут касаться острых углов. Во избежание короткого замыкания не допускать, чтобы шнуры находились вблизи сильно нагретых поверхностей и мест выхода горячего воздуха.
 - При установке громкоговорителей в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
 - Установите уровень входного сигнала так же, как оговорено в выходной мощности аудиосистемы. Если настройки произведены неверно, Вы можете услышать искажения звука, а его громкость может остаться на прежнем уровне.
 - Не подвергайте пульт ДУ длительному воздействию прямых солнечных лучей. Это может привести к его деформации, изменению цвета или поломке.
 - Примечание: Воспроизводимый автомобильным ресивером низкочастотный шум может усиливаться устройством TS-WX130DA.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Lea este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。

- تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السامعة.
- ⚠ ADVERTENCIA**
- Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (–) de la batería. Esto evitará posibles choques eléctricos.
 - Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO quite los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protección no funcionará en caso de emergencia.
 - El TS-WX130DA instalado en el compartimiento de los pasajeros se asegurado apropiadamente en su posición.
 - Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la parte posterior para asegurarse de que cuando perforo los orificios no perforo ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
 - No instale el TS-WX130DA en ninguna parte donde se pueda mojar.
 - Instale el TS-WX130DA en una posición con buena ventilación.
 - Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
 - Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

- ⚠ ADVERTÊNCIA**
- Antes de iniciar a instalação, assegure-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (–) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
 - AO conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
 - O TS-WX130DA instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no lugar.
 - Antes de fazer buracos para montagem, verifique atrás os locais onde se deseja fazer-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiação elétrica não serão perfuradas.
 - Não instale o TS-WX130DA em local onde possa ser molhado.
 - Instale o TS-WX130DA num local com boa ventilação.
 - Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
 - Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

- ⚠ AVERTISSEMENT**
- Premier d'installer l'appareil, débrancher le câble du pôle négatif (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
 - Avant de commencer l'installation, assurez-vous de débrancher le câble du pôle négatif (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
 - En attendant l'installation, assurez-vous de débrancher le câble du pôle négatif (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
 - En attendant l'installation, assurez-vous de débrancher le câble du pôle négatif (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
 - En attendant l'installation, assurez-vous de débrancher le câble du pôle négatif (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
 - En attendant l'installation, assurez-vous de débrancher le câble du pôle négatif (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
 - En attendant l'installation, assurez-vous de débrancher le câble du pôle négatif (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
 - En attendant l'installation, assurez-vous de débrancher le câble du pôle négatif (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.

- ⚠ 警告**
- 在開始安裝之前，應認有無拔除汽車負（–）極蓄電池電源電纜。這樣將防止可能發生的觸電危險。
 - 當進行本機的前接時，請使用附屬的導線接線。請勿拆卸熔絲。萬一發生緊急情況，保護電路將不起作用。
 - TS-WX130DA應被小心地安裝在安全的地方。
 - 當您要在本機器上鑽任何處理時，請小心檢查不要碰觸汽油油線、煞車線或電線。
 - 不要將TS-WX130DA安裝在容易受潮的地方。
 - 將TS-WX130DA安裝在通風良好的地方。
 - 駕駛期間，保持收聽音量大於不會遮蓋重要的外部交通聲音，如救護車等的水平。
 - 高音量水平可能會導致聽覺永久性損害。

- ⚠ غدير**
- قبل البدء في التركيب تأكد من فصل كبل الطاقة السالب (–) لطارية السيارة. هذا سيمكن إمكانية حدوث سلامة كهربائية.
 - عند توصيل أسلاك هذه الوحدة، يرجى استخدام أسلاك التوصيل المُرَدة. لا تقم بإزالة الأسلاك. فتارة الحساسية لن تعمل في حالة الطوارئ.
 - لا تقم بتركيب TS-WX130DA في مكان غير آمن. تأكد من أن مكان تركيبها ليس في مكان يمكن أن يتساقط عليه سائل.
 - لا تقم بتركيب TS-WX130DA في مكان غير آمن. تأكد من أن مكان تركيبها ليس في مكان يمكن أن يتساقط عليه سائل.
 - لا تقم بتركيب السامعة TS-WX130DA في مكان جيد التهوية.
 - أثناء القيادة، احتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يوقى الأصوات أمامة حركة المرور في الخلف، مثل صوت سيارات الطوارئ، الخ.
 - مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع.

- ⚠ CAUTION**
- This device is for 12 volt (–) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
 - When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
 - Refer to your car's stereo's owner manual as well when installing speakers in your car.
 - Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.
 - Do not leave this remote-control in direct sunshine or at a hot place for a long time. Prolonged exposure may cause the unit to deform, change in color, or become faulty.

- ⚠ VORSICHT**
- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.
 - Drähte und Kabel sind mit Kabelhaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabeL an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
 - Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung ihrer Auto-Stereoanlage nach.
 - Bitte den Eingangspegel passend zum Ausgang des Steuergerätes einstellen. Bei nicht korrekter Einstellung können Störungen auftreten.
 - Diese Fernbedienung nicht längere Zeit Sonne oder großer Hitze aussetzen da sie sich sonst verformen oder verfallen könnte oder Funktionsstörungen auftreten.
 - Laufzeit: Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX130DA verstärkt werden.

- ⚠ ATTENTION**
- Ce dispositif est destiné à une masse négative (–) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
 - Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affûtés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
 - Se reporter aussi au manuel d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
 - Régler correctement le sélecteur du niveau d'entrée du niveau de l'autoradio. Si vous le faite pas correctement, vous risquez beaucoup de distortion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.
 - Ne laissez pas la télécommande en plein soleil ou dans un endroit trop chaud pendant une longue période. Une exposition prolongée peut provoquer une déformation de celle-ci, une modification de la couleur ou même une défaillance.
 - Remarque: Les bruits basse-fréquence de la chaîne stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX130DA.

- ⚠ PRECAUZIONE**
- Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (–) a massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.
 - Quando si collocano i cavi e i fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti i fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
 - Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
 - Impostare correttamente il selettore del livello d'ingresso in modo che corrisponda al livello di uscita dello stereo dell'auto. Se il selettore non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.
 - Non lasciare il telecomando esposto al sole o in un luogo caldo per molto tempo. L'esposizione prolungata può causare deformazioni, la modifica del colore o errori dell'unità.
 - Nota: Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato del TS-WX130DA.

- ⚠ PRECAUTION**
- This device is for a para terra negativo (–) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
 - Quando fazeo a ligação de fios e cabos, use os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
 - Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
 - Defina corretamente o seletor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.
 - Não deixe o controle remoto direto com o sol ou num lugar quente durante longos períodos de tempo. A exposição prolongada poderá provocar deformações no equipamento, mudanças de cor ou avarias.
 - Observação: Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX130DA.

- ⚠ OOSTOROKHO**
- Устройство рассчитано на питание 12 В с заземлением отрицательного контакта (–) батареи. Пожалуйста, убедитесь совпадает тип питания в автомобиле с этим типом.
 - При прокладке кабелей и проводов избегайте их касания с острыми кромками и обматывайте изоляционной лентой места, где они могут касаться острых углов. Во избежание короткого замыкания не допускать, чтобы шнуры находились вблизи сильно нагретых поверхностей и мест выхода горячего воздуха.
 - При установке громкоговорителей в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
 - Установите уровень входного сигнала так же, как оговорено в выходной мощности аудиосистемы. Если настройки произведены неверно, Вы можете услышать искажения звука, а его громкость может остаться на прежнем уровне.
 - Не подвергайте пульт ДУ длительному воздействию прямых солнечных лучей. Это может привести к его деформации, изменению цвета или поломке.
 - Примечание: Воспроизводимый автомобильным ресивером низкочастотный шум может усиливаться устройством TS-WX130DA.

- ⚠ PRECAUTION**
- This device is for a para terra negativo (–) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
 - Quando fazeo a ligação de fios e cabos, use os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
 - Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
 - Defina corretamente o seletor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.
 - Não deixe o controle remoto direto com o sol ou num lugar quente durante longos períodos de tempo. A exposição prolongada poderá provocar deformações no equipamento, mudanças de cor ou avarias.
 - Observação: Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX130DA.

- ⚠ OOSTOROKHO**
- Устройство рассчитано на питание 12 В с заземлением отрицательного контакта (–) батареи. Пожалуйста, убедитесь совпадает тип питания в автомобиле с этим типом.
 - При прокладке кабелей и проводов избегайте их касания с острыми кромками и обматывайте изоляционной лентой места, где они могут касаться острых углов. Во избежание короткого замыкания не допускать, чтобы шнуры находились вблизи сильно нагретых поверхностей и мест выхода горячего воздуха.
 - При установке громкоговорителей в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
 - Установите уровень входного сигнала так же, как оговорено в выходной мощности аудиосистемы. Если настройки произведены неверно, Вы можете услышать искажения звука, а его громкость может остаться на прежнем уровне.
 - Не подвергайте пульт ДУ длительному воздействию прямых солнечных лучей. Это может привести к его деформации, изменению цвета или поломке.
 - Примечание: Воспроизводимый автомобильным ресивером низкочастотный шум может усиливаться устройством TS-WX130DA.

- ⚠ OOSTOROKHO**
- Устройство рассчитано на питание 12 В с заземлением отрицательного контакта (–) батареи. Пожалуйста, убедитесь совпадает тип питания в автомобиле с этим типом.
 - При прокладке кабелей и проводов избегайте их касания с острыми кромками и обматывайте изоляционной лентой места, где они могут касаться острых углов. Во избежание короткого замыкания не допускать, чтобы шнуры находились вблизи сильно нагретых поверхностей и мест выхода горячего воздуха.
 - При установке громкоговорителей в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
 - Установите уровень входного сигнала так же, как оговорено в выходной мощности аудиосистемы. Если настройки произведены неверно, Вы можете услышать искажения звука, а его громкость может остаться на прежнем уровне.
 - Не подвергайте пульт ДУ длительному воздействию прямых солнечных лучей. Это может привести к его деформации, изменению цвета или поломке.
 - Примечание: Воспроизводимый автомобильным ресивером низкочастотный шум может усиливаться устройством TS-WX130DA.

- ⚠ OOSTOROKHO**
- Устройство рассчитано на питание 12 В с заземлением отрицательного контакта (–) батареи. Пожалуйста, убедитесь совпадает тип питания в автомобиле с этим типом.
 - При прокладке кабелей и проводов избегайте их касания с острыми кромками и обматывайте изоляционной лентой места, где они могут касаться острых углов. Во избежание короткого замыкания не допускать, чтобы шнуры находились вблизи сильно нагретых поверхностей и мест выхода горячего воздуха.
 - При установке громкоговорителей в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
 - Установите уровень входного сигнала так же, как оговорено в выходной мощности аудиосистемы. Если настройки произведены неверно, Вы можете услышать искажения звука, а его громкость может остаться на прежнем уровне.
 - Не подвергайте пульт ДУ длительному воздействию прямых солнечных лучей. Это может привести к его деформации, изменению цвета или поломке.
 - Примечание: Воспроизводимый автомобильным ресивером низкочастотный шум может усиливаться устройством TS-WX130DA.

- FEATURES**
- SHALLOW AND COMPACT DESIGN FOR FLEXIBLE INSTALLATION
 - DYNAMIC AND CONTROLLED BASS OUTPUT
 - 2-MODE SELECTABLE BASS CURVE
 - COMPATIBLE RCA AND SPEAKER INPUT FOR SYSTEM APPLICATION VERSATILITY
- MERKMALE**
- FLACHES KOMPAKTDISEGN FÜR MAXIMALE EINBAUFLEXIBILITÄT
 - DYNAMISCHE UND KONTROLLIERTE BASSWIEDERGABE
 - VERSCHIEDENE BASSMODI SCHALTBAR
 - RCA-KOMPATIBLE LAUTSPRECHEREINGABE ERLAUBT INTEGRATION IN VERSCHIEDENE SYSTEME
- CARACTERÍSTICAS**
- CONCEPTION ULTRA-COMPACTE POUR UNE INSTALLATION SIMPLE ET DISCRÈTE
 - BASSES FRÉQUENCES CONTRÔLÉES ET DYNAMIQUES
 - 2 MODES DE RÉGLAGES DE BASSES
 - ENTRÉE COMPATIBLE POUR RCA ET HAUT-PARLEUR AFIN D'ASSURER LA VERSALITÉ D'APPLICATION DU SYSTÈME
- CARATTERISTICHE**
- DESIGN COMPATTO PER UN'INSTALLAZIONE FLESSIBILE
 - USCITA DINAMICA E DEI BASSI CONTROLLATA
 - 2 CURVE DEI BASSI SELEZIONABILI
 - RCA E INGRESSO ALTOPARLANTI COMPATIBILI PER UNA MIGLIORE VERSATILITÀ DI APPLICAZIONE DEL SISTEMA

- CARACTERÍSTICAS**
- DISEÑO COMPACTO Y SUPERFICIAL PARA UNA INSTALACIÓN FLEXIBLE
 - SALIDA DEL GRAVE DINÁMICA Y CONTROLADA
 - 2 MODOS SELECCIONABLES DE CURVA DE GRAVES
 - ENTRADAS DE RCA Y DE ALTAVOZ COMPATIBLES PARA LA VERSATILIDAD DE APLICACIÓN DEL SISTEMA
- CARACTERÍSTICAS**
- DESIGN COMPACTO E SUPERFICIAL PARA UNA INSTALAÇÃO FLEXÍVEL
 - EMISSÃO DINÂMICA E CONTROLADA DE GRAVES
 - 2 MODOS DE SELEÇÃO DA CURVA DE GRAVES
 - ENTRADAS DE RCA E DE ALTO-FALANTE COMPATÍVEIS PARA VERSATILIDADE DE APLICAÇÃO DO SISTEMA
- ОСОБЕННОСТИ**
- КОМПАКТНЫЙ РАЗМЕР КОРПУСА ДЛЯ ЭКОНОМИИ ПОЛЕЗНОГО ПРОСТРАНСТВА
 - ВОЗМОЖНОСТЬ УПРАВЛЕНИЯ УРОВНЕМ БАСА
 - 2 РЕЖИМА ДИНАМИЧЕСКОЙ И КОНТРОЛИРУЕМОЙ БАСОВЫЙ
 - УНИВЕРСАЛЬНЫЕ РАЗЪЕМЫ RCA И АКУСТИЧЕСКИЕ ВХОДЫ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- الخصائص**
- تتميز بمصنح ومدمج تركيب مرن
 - خرج الباس الجوهري الديناميكي والمضبوط
 - 2 منحنى وضعي الجوهري القابل للاختيار
 - مطوف دخل RCA وسامعة متوافقة للتوصيل على نوع في استخدام النظام

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

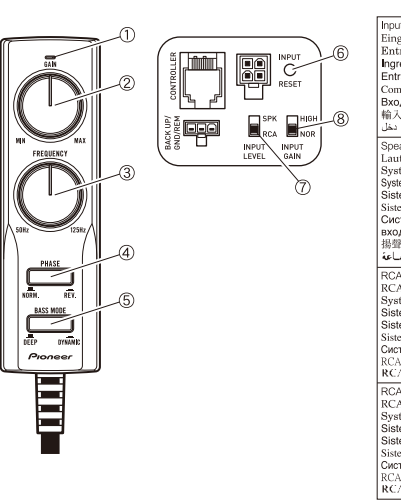
- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**
- 特點在於安裝的薄且緊湊的設計
 - 動態且可控的 bass 輸出
 - 2 種模式可選擇 bass 曲線
 - 輸入兼容 (RCA/喇叭)，可適應多種豐富的系統應用

- 特點**

CONTROLS AND THEIR USE BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE CONTROLLI ED IL LORO USO CONTROLES Y SU USO

CONTROLES E SEU USO ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ 控制器及其使用方法



1. Power indicator (Lüchset, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.)
2. Gain control (Use this control to set the desired gain level.)
3. Frequency control (Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.)
4. Phase switch (Use switch to select the phase according to the system.)
5. BASS MODE switch (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
6. INPUT MODE SELECT switch (Please read the microprocessor under the following conditions.)
7. RCA input system (When using the RCA input, please use the speaker level input.)
8. INPUT GAIN switch (HIGH / When using the RCA input with a hi-volt preouts car stereo.)
9. HIGH / When using the RCA input with a standard preouts car stereo.
10. NOR / When using the RCA input with a standard preouts car stereo.

1. Indicador de fuerza (Lüchset, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.)
2. Control de ganancia (Use este control para fijar el nivel deseado de amplificación.)
3. Control de frecuencia (Gire este control para cambiar la frecuencia durante la reproducción sonora.)
4. Control de fase (Gire este control para seleccionar la fase que corresponde al sistema.)
5. Interruptor Modo Graves (BASS MODE permite seleccionar el ajuste de graves dando en conta os vários tipos de música.)
6. Interruptor Modo Grava (BASS MODE permite seleccionar el ajuste de graves dando en conta os vários tipos de música.)
7. Sistema de entrada RCA (Cuando se utiliza la entrada RCA con un pre-áudio de alta voltaje.)
8. Interruptor Modo Grava (BASS MODE permite seleccionar el ajuste de graves dando en conta os varios tipos de música.)
9. HIGH / Cuando se utiliza la entrada RCA con un pre-áudio de alta voltaje.)
10. NOR / Cuando se utiliza la entrada RCA con un pre-áudio de alta voltaje.)

- The subwoofer can be operated with the remote-controller disconnected, but please note:
- 1. The remote control is set to maximum with the remote-controller disconnected. Please adjust the subwoofer level using your car stereo.
 - 2. No subwoofer control setting changes are possible with the remote-controller disconnected. Some car stereo controls specific subwoofer controls. Please refer to your car stereo manual.
 - 3. The internal Low Pass Filter (LPF) is not set when the remote-controller is disconnected. When remote-controller is disconnected, please refer to your car stereo manual.
 - 4. The internal PHASE control is set to NOR with the remote-controller disconnected.
 - 5. Please do not disconnect the remote-controller if you use the speaker level input. The remote-controller is necessary to control the level and LPF.

- Der Subwoofer kann auch ohne die Fernbedienung betrieben werden, wobei folgende Hinweise gelten:
- 1. Der GAIN-Regler steht immer auf Maximum. Bitte regeln Sie die Verstärkung mit dem Subwooferlevel Ihres Autoradios.
 - 2. Die schaltbaren Einstellungen des Subwoofers lassen sich ohne die Fernbedienung nicht ändern. Einige Autoradios verfügen über spezielle Einstellmöglichkeiten für Subwoofer. Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Autoradios nach.
 - 3. Der eingebaute Tiefpassfilter (LPF) ist bei nicht angeschlossener Fernbedienung außer Funktion. Wenn die Fernbedienung nicht angeschlossen ist, bitte Tiefpassfilter des Steuergeräts nutzen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Steuergeräts.
 - 4. Der interne PHASE-Schalter ist fest auf NOR (NOR) eingestellt.
 - 5. Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecheranschlüsse anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln.

- Le saison peut être utilisé avec la télécommande non-connectée, merci de noter les points suivants:
- 1. Le niveau d'entrée est réglé à son max. Vous pouvez dans ce cas ajuster le niveau d'entrée via l'autoradio.
 - 2. Pas de contrôle du subwoofer. Les commandes subwoofer peuvent être effectuées à partir de l'autoradio (si l'autoradio est équipé de la fonction). Veuillez se référer au mode d'emploi de votre autoradio pour plus d'informations.
 - 3. Le filtre Passe-Bas (LPF) n'est pas actif lorsque la télécommande est déconnectée. Lorsque la télécommande est déconnectée, le réglage du filtre Passe-Bas (LPF) devra se faire à partir de l'autoradio. Pour plus d'information, merci de consulter le manuel de l'autoradio.
 - 4. La phase est réglée en mode "Normal".
 - 5. Veuillez ne pas déconnecter la télécommande si vous utilisez l'entrée niveau haut-parleur. La télécommande est nécessaire pour contrôler le niveau et le filtre passe-bas.

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU / Только для моделей ЕС / 僅限歐盟機種 / 유럽연합의 제품만 / 只有歐盟產品

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one). For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf). Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammel- richtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen). Für die anderen Länder, die nicht oben aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalver- waltung. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden werden.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

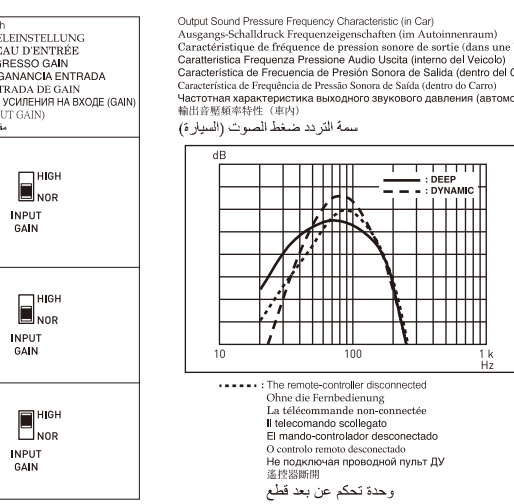
Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf). Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero o riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistare uno simile). Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento. In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto elettronico subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE CONTROLLI ED IL LORO USO CONTROLES Y SU USO

CONTROLES E SEU USO ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ 控制器及其使用方法



1. Témoin d'alimentation (Lüchset, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.)
2. Verstärkungsregler (Use este control para fijar el nivel deseado de amplificación.)
3. Frequenz-Regler (Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.)
4. Phase-Schalter (Use switch to select the phase according to the system.)
5. BASS-MODE-Schalter (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
6. INPUT-MODE-SELECT-Schalter (Please read the microprocessor under the following conditions.)
7. RCA-Eingangs-System (When using the RCA input, please use the speaker level input.)
8. INPUT-GAIN-Schalter (HIGH / When using the RCA input with a hi-volt preouts car stereo.)
9. HIGH / When using the RCA input with a standard preouts car stereo.
10. NOR / When using the RCA input with a standard preouts car stereo.

1. Индикатор питания (Lüchset, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.)
2. Регулятор усиления (Use este control para fijar el nivel deseado de amplificación.)
3. Регулятор частоты (Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.)
4. Переключатель фазы (Use switch to select the phase according to the system.)
5. Переключатель режима БАС (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
6. Переключатель режима БАС (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
7. Система входа RCA (Когда се използва входа RCA с предварително усилена RCA.)
8. Переключатель режима БАС (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
9. HIGH / Когда се използва входа RCA с предварително усилена RCA.)
10. NOR / Когда се използва входа RCA с предварително усилена RCA.)

- The subwoofer can be operated with the remote-controller disconnected, but please note:
- 1. The remote control is set to maximum with the remote-controller disconnected. Please adjust the subwoofer level using your car stereo.
 - 2. No subwoofer control setting changes are possible with the remote-controller disconnected. Some car stereo controls specific subwoofer controls. Please refer to your car stereo manual.
 - 3. The internal Low Pass Filter (LPF) is not set when the remote-controller is disconnected. When remote-controller is disconnected, please refer to your car stereo manual.
 - 4. The internal PHASE control is set to NOR with the remote-controller disconnected.
 - 5. Please do not disconnect the remote-controller if you use the speaker level input. The remote-controller is necessary to control the level and LPF.

- Der Subwoofer kann auch ohne die Fernbedienung betrieben werden, wobei folgende Hinweise gelten:
- 1. Der GAIN-Regler steht immer auf Maximum. Bitte regeln Sie die Verstärkung mit dem Subwooferlevel Ihres Autoradios.
 - 2. Die schaltbaren Einstellungen des Subwoofers lassen sich ohne die Fernbedienung nicht ändern. Einige Autoradios verfügen über spezielle Einstellmöglichkeiten für Subwoofer. Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Autoradios nach.
 - 3. Der eingebaute Tiefpassfilter (LPF) ist bei nicht angeschlossener Fernbedienung außer Funktion. Wenn die Fernbedienung nicht angeschlossen ist, bitte Tiefpassfilter des Steuergeräts nutzen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Steuergeräts.
 - 4. Der interne PHASE-Schalter ist fest auf NOR (NOR) eingestellt.
 - 5. Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecheranschlüsse anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln.

- Le saison peut être utilisé avec la télécommande non-connectée, merci de noter les points suivants:
- 1. Le niveau d'entrée est réglé à son max. Vous pouvez dans ce cas ajuster le niveau d'entrée via l'autoradio.
 - 2. Pas de contrôle du subwoofer. Les commandes subwoofer peuvent être effectuées à partir de l'autoradio (si l'autoradio est équipé de la fonction). Veuillez se référer au mode d'emploi de votre autoradio pour plus d'informations.
 - 3. Le filtre Passe-Bas (LPF) n'est pas actif lorsque la télécommande est déconnectée. Lorsque la télécommande est déconnectée, le réglage du filtre Passe-Bas (LPF) devra se faire à partir de l'autoradio. Pour plus d'information, merci de consulter le manuel de l'autoradio.
 - 4. La phase est réglée en mode "Normal".
 - 5. Veuillez ne pas déconnecter la télécommande si vous utilisez l'entrée niveau haut-parleur. La télécommande est nécessaire pour contrôler le niveau et le filtre passe-bas.

- Der Subwoofer kann auch ohne die Fernbedienung betrieben werden, wobei folgende Hinweise gelten:
- 1. Der GAIN-Regler steht immer auf Maximum. Bitte regeln Sie die Verstärkung mit dem Subwooferlevel Ihres Autoradios.
 - 2. Die schaltbaren Einstellungen des Subwoofers lassen sich ohne die Fernbedienung nicht ändern. Einige Autoradios verfügen über spezielle Einstellmöglichkeiten für Subwoofer. Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Autoradios nach.
 - 3. Der eingebaute Tiefpassfilter (LPF) ist bei nicht angeschlossener Fernbedienung außer Funktion. Wenn die Fernbedienung nicht angeschlossen ist, bitte Tiefpassfilter des Steuergeräts nutzen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Steuergeräts.
 - 4. Der interne PHASE-Schalter ist fest auf NOR (NOR) eingestellt.
 - 5. Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecheranschlüsse anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non lo misture con i rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta separato per gli apparecchi elettronici for di uso, che richiedono trattamento, recupero e riciclaggio appropriati.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirir um equipamento novo semelhante).

No faz-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеры (при покупке сходного нового изделия).

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero o riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistare uno simile). Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto elettronico subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

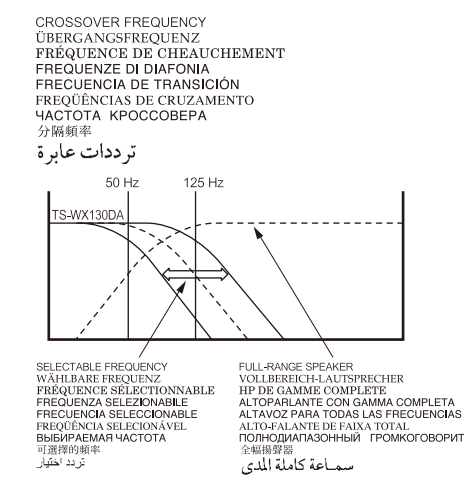
Taiwanese models only / Nur Taiwanische-Modelle / Uniquement modèles Taiwanais / Solo modelli di Taiwan / Sólo modelos de Taiwan / Modelos apenas de Taiwan / Только для моделей Тайваня / 僅限台灣機種 / 只有台灣產品

若產品附有 R&HS 標誌，代表該產品符合國際「電機電子設備廢棄物回收利用科學物質合意標準」(CNS 15663)。

標準中規定之「廢棄物管理有情況標示」內容，可進入以下網址取得 URL: http://www.potter-elec.com.tw/p7-download.asp

CONTROLLI ED IL LORO USO CONTROLES Y SU USO

CONTROLES E SEU USO ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ 控制器及其使用方法



1. Témoin d'alimentation (Lüchset, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.)
2. Verstärkungsregler (Use este control para fijar el nivel deseado de amplificación.)
3. Frequenz-Regler (Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.)
4. Phase-Schalter (Use switch to select the phase according to the system.)
5. BASS-MODE-Schalter (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
6. INPUT-MODE-SELECT-Schalter (Please read the microprocessor under the following conditions.)
7. RCA-Eingangs-System (When using the RCA input, please use the speaker level input.)
8. INPUT-GAIN-Schalter (HIGH / When using the RCA input with a hi-volt preouts car stereo.)
9. HIGH / When using the RCA input with a standard preouts car stereo.
10. NOR / When using the RCA input with a standard preouts car stereo.

1. Индикатор питания (Lüchset, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.)
2. Регулятор усиления (Use este control para fijar el nivel deseado de amplificación.)
3. Регулятор частоты (Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.)
4. Переключатель фазы (Use switch to select the phase according to the system.)
5. Переключатель режима БАС (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
6. Переключатель режима БАС (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
7. Система входа RCA (Когда се използва входа RCA с предварително усилена RCA.)
8. Переключатель режима БАС (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
9. HIGH / Когда се използва входа RCA с предварително усилена RCA.)
10. NOR / Когда се използва входа RCA с предварително усилена RCA.)

- The subwoofer can be operated with the remote-controller disconnected, but please note:
- 1. The remote control is set to maximum with the remote-controller disconnected. Please adjust the subwoofer level using your car stereo.
 - 2. No subwoofer control setting changes are possible with the remote-controller disconnected. Some car stereo controls specific subwoofer controls. Please refer to your car stereo manual.
 - 3. The internal Low Pass Filter (LPF) is not set when the remote-controller is disconnected. When remote-controller is disconnected, please refer to your car stereo manual.
 - 4. The internal PHASE control is set to NOR with the remote-controller disconnected.
 - 5. Please do not disconnect the remote-controller if you use the speaker level input. The remote-controller is necessary to control the level and LPF.

- Der Subwoofer kann auch ohne die Fernbedienung betrieben werden, wobei folgende Hinweise gelten:
- 1. Der GAIN-Regler steht immer auf Maximum. Bitte regeln Sie die Verstärkung mit dem Subwooferlevel Ihres Autoradios.
 - 2. Die schaltbaren Einstellungen des Subwoofers lassen sich ohne die Fernbedienung nicht ändern. Einige Autoradios verfügen über spezielle Einstellmöglichkeiten für Subwoofer. Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Autoradios nach.
 - 3. Der eingebaute Tiefpassfilter (LPF) ist bei nicht angeschlossener Fernbedienung außer Funktion. Wenn die Fernbedienung nicht angeschlossen ist, bitte Tiefpassfilter des Steuergeräts nutzen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Steuergeräts.
 - 4. Der interne PHASE-Schalter ist fest auf NOR (NOR) eingestellt.
 - 5. Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecheranschlüsse anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln.

- Le saison peut être utilisé avec la télécommande non-connectée, merci de noter les points suivants:
- 1. Le niveau d'entrée est réglé à son max. Vous pouvez dans ce cas ajuster le niveau d'entrée via l'autoradio.
 - 2. Pas de contrôle du subwoofer. Les commandes subwoofer peuvent être effectuées à partir de l'autoradio (si l'autoradio est équipé de la fonction). Veuillez se référer au mode d'emploi de votre autoradio pour plus d'informations.
 - 3. Le filtre Passe-Bas (LPF) n'est pas actif lorsque la télécommande est déconnectée. Lorsque la télécommande est déconnectée, le réglage du filtre Passe-Bas (LPF) devra se faire à partir de l'autoradio. Pour plus d'information, merci de consulter le manuel de l'autoradio.
 - 4. La phase est réglée en mode "Normal".
 - 5. Veuillez ne pas déconnecter la télécommande si vous utilisez l'entrée niveau haut-parleur. La télécommande est nécessaire pour contrôler le niveau et le filtre passe-bas.

- Der Subwoofer kann auch ohne die Fernbedienung betrieben werden, wobei folgende Hinweise gelten:
- 1. Der GAIN-Regler steht immer auf Maximum. Bitte regeln Sie die Verstärkung mit dem Subwooferlevel Ihres Autoradios.
 - 2. Die schaltbaren Einstellungen des Subwoofers lassen sich ohne die Fernbedienung nicht ändern. Einige Autoradios verfügen über spezielle Einstellmöglichkeiten für Subwoofer. Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Autoradios nach.
 - 3. Der eingebaute Tiefpassfilter (LPF) ist bei nicht angeschlossener Fernbedienung außer Funktion. Wenn die Fernbedienung nicht angeschlossen ist, bitte Tiefpassfilter des Steuergeräts nutzen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Steuergeräts.
 - 4. Der interne PHASE-Schalter ist fest auf NOR (NOR) eingestellt.
 - 5. Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecheranschlüsse anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non lo misture con i rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta separato per gli apparecchi elettronici for di uso, che richiedono trattamento, recupero e riciclaggio appropriati.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirir um equipamento novo semelhante).

No faz-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеры (при покупке сходного нового изделия).

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero o riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistare uno simile). Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto elettronico subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Taiwanese models only / Nur Taiwanische-Modelle / Uniquement modèles Taiwanais / Solo modelli di Taiwan / Sólo modelos de Taiwan / Modelos apenas de Taiwan / Только для моделей Тайваня / 僅限台灣機種 / 只有台灣產品

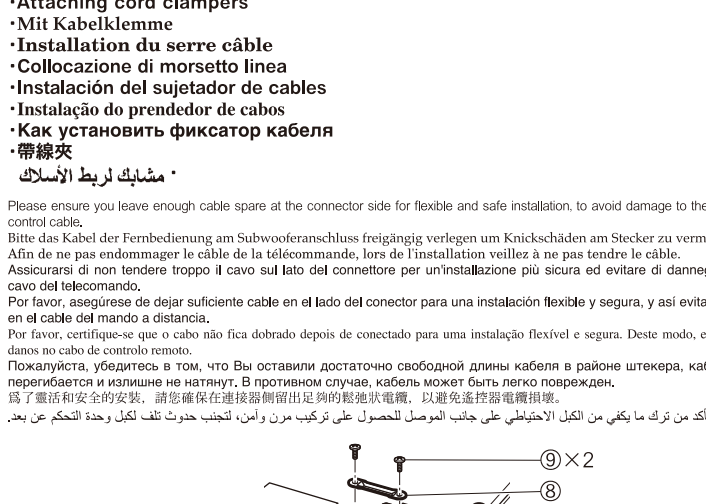
若產品附有 R&HS 標誌，代表該產品符合國際「電機電子設備廢棄物回收利用科學物質合意標準」(CNS 15663)。

標準中規定之「廢棄物管理有情況標示」內容，可進入以下網址取得 URL: http://www.potter-elec.com.tw/p7-download.asp

HOW TO INSTALL EINBAU MODE D'INSTALLATION MODI DI INSTALLAZIONE INSTALACION COMO INSTALAR КАК ПОДКЛЮЧИТЬ 安裝方法 كيفية التركيب

CONTROLLI ED IL LORO USO CONTROLES Y SU USO

CONTROLES E SEU USO ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ 控制器及其使用方法



1. Témoin d'alimentation (Lüchset, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.)
2. Verstärkungsregler (Use este control para fijar el nivel deseado de amplificación.)
3. Frequenz-Regler (Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.)
4. Phase-Schalter (Use switch to select the phase according to the system.)
5. BASS-MODE-Schalter (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
6. INPUT-MODE-SELECT-Schalter (Please read the microprocessor under the following conditions.)
7. RCA-Eingangs-System (When using the RCA input, please use the speaker level input.)
8. INPUT-GAIN-Schalter (HIGH / When using the RCA input with a hi-volt preouts car stereo.)
9. HIGH / When using the RCA input with a standard preouts car stereo.
10. NOR / When using the RCA input with a standard preouts car stereo.

1. Индикатор питания (Lüchset, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.)
2. Регулятор усиления (Use este control para fijar el nivel deseado de amplificación.)
3. Регулятор частоты (Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.)
4. Переключатель фазы (Use switch to select the phase according to the system.)
5. Переключатель режима БАС (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
6. Переключатель режима БАС (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
7. Система входа RCA (Когда се използва входа RCA с предварително усилена RCA.)
8. Переключатель режима БАС (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
9. HIGH / Когда се използва входа RCA с предварително усилена RCA.)
10. NOR / Когда се използва входа RCA с предварително усилена RCA.)

- The subwoofer can be operated with the remote-controller disconnected, but please note:
- 1. The remote control is set to maximum with the remote-controller disconnected. Please adjust the subwoofer level using your car stereo.
 - 2. No subwoofer control setting changes are possible with the remote-controller disconnected. Some car stereo controls specific subwoofer controls. Please refer to your car stereo manual.
 - 3. The internal Low Pass Filter (LPF) is not set when the remote-controller is disconnected. When remote-controller is disconnected, please refer to your car stereo manual.
 - 4. The internal PHASE control is set to NOR with the remote-controller disconnected.
 - 5. Please do not disconnect the remote-controller if you use the speaker level input. The remote-controller is necessary to control the level and LPF.

- Der Subwoofer kann auch ohne die Fernbedienung betrieben werden, wobei folgende Hinweise gelten:
- 1. Der GAIN-Regler steht immer auf Maximum. Bitte regeln Sie die Verstärkung mit dem Subwooferlevel Ihres Autoradios.
 - 2. Die schaltbaren Einstellungen des Subwoofers lassen sich ohne die Fernbedienung nicht ändern. Einige Autoradios verfügen über spezielle Einstellmöglichkeiten für Subwoofer. Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Autoradios nach.
 - 3. Der eingebaute Tiefpassfilter (LPF) ist bei nicht angeschlossener Fernbedienung außer Funktion. Wenn die Fernbedienung nicht angeschlossen ist, bitte Tiefpassfilter des Steuergeräts nutzen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Steuergeräts.
 - 4. Der interne PHASE-Schalter ist fest auf NOR (NOR) eingestellt.
 - 5. Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecheranschlüsse anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln.

- Le saison peut être utilisé avec la télécommande non-connectée, merci de noter les points suivants:
- 1. Le niveau d'entrée est réglé à son max. Vous pouvez dans ce cas ajuster le niveau d'entrée via l'autoradio.
 - 2. Pas de contrôle du subwoofer. Les commandes subwoofer peuvent être effectuées à partir de l'autoradio (si l'autoradio est équipé de la fonction). Veuillez se référer au mode d'emploi de votre autoradio pour plus d'informations.
 - 3. Le filtre Passe-Bas (LPF) n'est pas actif lorsque la télécommande est déconnectée. Lorsque la télécommande est déconnectée, le réglage du filtre Passe-Bas (LPF) devra se faire à partir de l'autoradio. Pour plus d'information, merci de consulter le manuel de l'autoradio.
 - 4. La phase est réglée en mode "Normal".
 - 5. Veuillez ne pas déconnecter la télécommande si vous utilisez l'entrée niveau haut-parleur. La télécommande est nécessaire pour contrôler le niveau et le filtre passe-bas.

- Der Subwoofer kann auch ohne die Fernbedienung betrieben werden, wobei folgende Hinweise gelten:
- 1. Der GAIN-Regler steht immer auf Maximum. Bitte regeln Sie die Verstärkung mit dem Subwooferlevel Ihres Autoradios.
 - 2. Die schaltbaren Einstellungen des Subwoofers lassen sich ohne die Fernbedienung nicht ändern. Einige Autoradios verfügen über spezielle Einstellmöglichkeiten für Subwoofer. Bitte sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Autoradios nach.
 - 3. Der eingebaute Tiefpassfilter (LPF) ist bei nicht angeschlossener Fernbedienung außer Funktion. Wenn die Fernbedienung nicht angeschlossen ist, bitte Tiefpassfilter des Steuergeräts nutzen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Steuergeräts.
 - 4. Der interne PHASE-Schalter ist fest auf NOR (NOR) eingestellt.
 - 5. Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecheranschlüsse anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non lo misture con i rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta separato per gli apparecchi elettronici for di uso, che richiedono trattamento, recupero e riciclaggio appropriati.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirir um equipamento novo semelhante).

No faz-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеры (при покупке сходного нового изделия).

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero o riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistare uno simile). Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto elettronico subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Taiwanese models only / Nur Taiwanische-Modelle / Uniquement modèles Taiwanais / Solo modelli di Taiwan / Sólo modelos de Taiwan / Modelos apenas de Taiwan / Только для моделей Тайваня / 僅限台灣機種 / 只有台灣產品

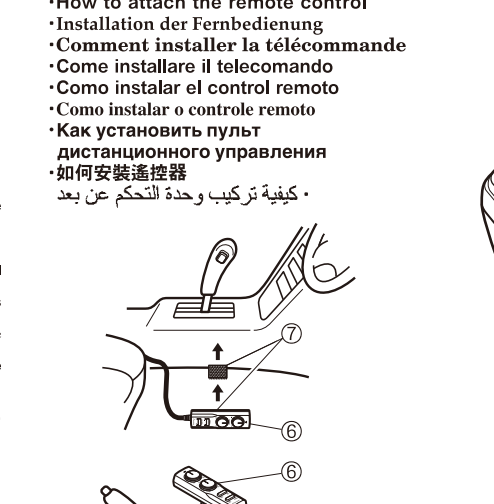
若產品附有 R&HS 標誌，代表該產品符合國際「電機電子設備廢棄物回收利用科學物質合意標準」(CNS 15663)。

標準中規定之「廢棄物管理有情況標示」內容，可進入以下網址取得 URL: http://www.potter-elec.com.tw/p7-download.asp

HOW TO INSTALL EINBAU MODE D'INSTALLATION MODI DI INSTALLAZIONE INSTALACION COMO INSTALAR КАК ПОДКЛЮЧИТЬ 安裝方法 كيفية التركيب

CONTROLLI ED IL LORO USO CONTROLES Y SU USO

CONTROLES E SEU USO ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ 控制器及其使用方法



1. Témoin d'alimentation (Lüchset, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.)
2. Verstärkungsregler (Use este control para fijar el nivel deseado de amplificación.)
3. Frequenz-Regler (Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.)
4. Phase-Schalter (Use switch to select the phase according to the system.)
5. BASS-MODE-Schalter (BASS MODE provides selectable bass tuning to suit various music.)
6. INPUT-MODE-SELECT-Schalter (Please read the microprocessor under the following conditions.)
7. RCA-Eingangs-System (When using the RCA input, please use the speaker level input.)
8. INPUT-GAIN-Schalter (HIGH / When using the RCA input with a hi-volt preouts car stereo.)
9. HIGH / When using the RCA input with a standard preouts car stereo.
10. NOR / When using the